

உல கிரீடேஸை/புதிய பாடத்திட்டம்/New Syllabus

NEW **75 STE**
 இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
 Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2017 දෙසැම්බර්
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2017 டிசெம்பர்
 General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2017

ரஷியன்
ரஷ்யன்
Russian

பேசு நேரம்
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

கவனிக்க வேண்டியவை / Important:

- * A කොටසේ සියලුම ප්‍රශ්නවලට ද, B කොටසෙන් එක් ප්‍රශ්නයකට ද C කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද බැගින් ප්‍රශ්න පහකට පිළිතුරු සපයන්න.
- * මෙම ප්‍රශ්න පහයේම පිළිතුරු සපයන්න.
- * පகுති A இல் எல்லா வினாக்களுக்கும் பகுதி B, C ஆகியவற்றிலிருந்து ஒவ்வொரு வினா வீதமும் தெரிவுசெய்து ஐந்து வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
- * இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.
- * Answer all questions in Part A and one question each from Part B and C. Answer five questions altogether.
- * Answer Questions on this paper itself.

විභාග අංකය
 சுட்டுண்
 Index Number

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Supervised by	

Part A

සියලු ම ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer All Questions.

1. • Выберите правильный или самый соответствующий ответ и впишите его номер в скобках. (30 баллов)

- නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැළපෙන හෝ පිළිතුර තෝරා එහි අංකය වරහන් තුළ ලියන්න. (ලකුණු 30)
- சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக. (30 புள்ளிகள்)
- Select the correct or most appropriate answer and write its number within brackets. (30 Marks)

- (i) Выберите строку букв, в которой представлены все гласные буквы русского языка.

(1) К, П, О, Р, А, М, Ю, Э, У, П	(2) И, О, А, Ю, С, П, Т, Ф, Э, Ы.
(3) И, Ю, О, У, Ы, Я, Ё, А, Э, Е.	(4) П, Т, Ю, С, М, О, Ы, Ж, А, У. (.....)
- (ii) Выберите строку звуков, в которой представлены все гласные звуки русского языка.

(1) [О], [Ы], [Э], [И], [У], [А].	(2) [А], [Я], [У], [Ы], [И], [Э].
(3) [А], [Ю], [У], [Ы], [И], [Э].	(4) [А], [Е], [У], [Ы], [И], [Ё]. (.....)
- (iii) Выберите строку слов, первые буквы которых расположены по алфавитному порядку.

(1) арбуз, петух, ви́лы, грабл́и, лопух.	(2) завод, ко́сть, о́кна, го́сть, ги́ря.
(3) гне́здо, де́ло, ё́лка, ма́як, о́зеро.	(4) го́ры, лы́жи, жи́лы, ё́рш, ве́дро. (.....)
- (iv) Выберите строку слов, в которой все слова состоят из одного слога.

(1) де́нь, ави́ация, предло́жение, би́блиотека, па́рк.
(2) кре́ст, ки́сть, хри́п, тру́д, ко́сть.
(3) подруга́, дру́г, дру́жочек, за́певай, моза́ика.
(4) октя́брь, ма́й, авгу́ст, ию́ль, стро́йся. (.....)
- (v) Какая буква стоит в алфавите перед "Ж" и какая — за ней?

(1) Ё и О	(2) Ё и З	(3) А и З	(4) Е и У (.....)
-----------	-----------	-----------	-------------------
- (vi) Выберите строку слов, в которых правильно поставлено ударение.

(1) шофе́р, ле́гко, кра́сивее, повто́рим, мозаи́ка.
(2) шофе́р, ле́гко, краси́вее, по́вторим, мозаика.
(3) шофе́р, легко́, краси́вее, повто́рим, моза́ика.
(4) шо́фе́р, легко, краси́вее, по́вторим, мозаика. (.....)
- (vii) Выберите строку слов, в которой называются только страны.

(1) Осло, Украина, Токио, Бельгия, Улан-Уде
(2) Варшава, Испания, Марокко, Бельгия, Судан
(3) Канада, Украина, Япония, Бельгия, Судан
(4) Патая, Жакарта, Япония, Бельгия, Конго (.....)
- (viii) Выберите строку слов, в которой есть только слова женского рода.

(1) друг, жена, дом, автобус, ветер
(2) аудитория, собака, комната, окно, брат
(3) мать, кровать, женщина, гостиница, карта
(4) машина, карандаш, молоко, чай, бабушка (.....)

(ix) Укажите строку слов, обозначающих время.

- (1) суббота, январь, урок, занятие, разговор
- (2) девять часов, вчера, сейчас, утром, днём
- (3) море, город, весна, лето, хорошо
- (4) сейчас, внизу, ночь, год, вокруг

(.....)

(x) Выберите строку слов, в которой есть только слова множественного числа.

- (1) тетради, школы, машины, ученики, карты
- (2) точка, буквы, парты, тетрадка, дома
- (3) комнаты, студенты, стол, дороги, концерт
- (4) стул, страны, города, книга, ручки

(.....)

● (xi)-(xxx) Выберите грамматически правильное предложение.

- (xi) (1) Этот концерт я смотрел на телевизору.
 (2) Этот концерт я смотрел по телевизору.
 (3) Этот концерт я смотрел в телевизору.
 (4) Этот концерт я смотрел к телевизору.

(.....)

- (xii) (1) - Это мои друзья, который живут в Москве.
 (2) - Это мои друзья, которые живут в Москве.
 (3) - Это мои друзья, которая живут в Москве.
 (4) - Это мои друзья, которое живут в Москве.

(.....)

- (xiii) (1) Я люблю сидеть дома но слушать музыку.
 (2) Я люблю сидеть дома и слушать музыку.
 (3) Я люблю сидеть дома а слушать музыку.
 (4) Я люблю сидеть дома что слушать музыку.

(.....)

- (xiv) (1) Скажите, пожалуйста, куда находится библиотека.
 (2) Скажите, пожалуйста, когда находится библиотека.
 (3) Скажите, пожалуйста, от куда находится библиотека.
 (4) Скажите, пожалуйста, где находится библиотека.

(.....)

- (xv) (1) Извините, долго не было автобуса, потому что я опоздал.
 (2) Извините, долго не было автобуса, почему я опоздал.
 (3) Извините, долго не было автобуса, поэтому я опоздал.
 (4) Извините, долго не было автобуса, что я опоздал.

(.....)

- (xvi) (1) Сегодня мне нужно учиться еще новые английские слова.
 (2) Сегодня мне нужно учить еще новые английские слова.
 (3) Сегодня мне нужно учил еще новые английские слова.
 (4) Сегодня мне нужно заниматься еще новые английские слова.

(.....)

- (xvii) (1) Завтра я шёл в гости. (2) Завтра я пошёл в гости.
 (3) Завтра я пойду в гости. (4) Завтра я идём в гости.

(.....)

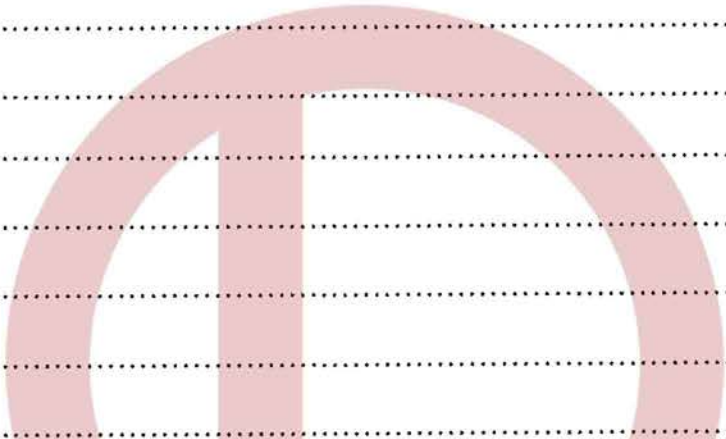
- (xviii) (1) Пожалуйста, покажите ваше билет! (2) Пожалуйста, покажите ваша билет!
 (3) Пожалуйста, покажите ваши билет! (4) Пожалуйста, покажите ваш билет!

(.....)

- (xix) (1) Мы ждали тебе около кинотеатра. (2) Мы ждали тебя около кинотеатра.
(3) Мы ждали ты около кинотеатра. (4) Мы ждали твой около кинотеатра (.....)
- (xx) (1) Купи я, пожалуйста, мороженое!
(2) Купи мной, пожалуйста, мороженое!
(3) Купи мне, пожалуйста, мороженое!
(4) Купи меня, пожалуйста, мороженое! (.....)
- (xxi) (1) Моего старшего брата зовут Стефаном.
(2) Моего старшего брата зовут Стефан.
(3) Моего старшего брата зовут Стефану.
(4) Моего старшего брата зовут Стефана. (.....)
- (xxii) (1) Моя русская подруга живет в Москву.
(2) Моя русская подруга живет в Москве.
(3) Моя русская подруга живет на Москва.
(4) Моя русская подруга живет из Москвы. (.....)
- (xxiii) (1) Мы познакомились Ивану летом.
(2) Мы познакомились с Иваном летом.
(3) Мы познакомились Ивана летом.
(4) Мы познакомились об Иваном летом. (.....)
- (xxiv) (1) Лена, ты занимаешься спорту? (2) Лена, ты занимаешься спорта?
(3) Лена, ты занимаешься спортом? (4) Лена, ты занимаешься спорт? (.....)
- (xxv) (1) Ты будешь читать этого журнал?
(2) Ты будешь читать этот журнал?
(3) Ты будешь читать с этим журнал?
(4) Ты будешь читать эту журнал? (.....)
- (xxvi) (1) Мы часто говорили в музыке. (2) Мы часто говорили музыкой.
(3) Мы часто говорили музыку. (4) Мы часто говорили о музыке. (.....)
- (xxvii) (1) Ей нравится книге. (2) Ей нравится эта книга.
(3) Ей нравится эту книгу. (4) Ей нравится этой книгой. (.....)
- (xxviii) (1) В нашем городе нет стадиона. (2) В нашем городе нет стадион.
(3) В нашем городе нет стадионм. (4) В нашем городе нет стадионе. (.....)
- (xxix) (1) По-моему, с Наташей есть этот словарь.
(2) По-моему, у Наташи есть этот словарь.
(3) По-моему, Наташа есть этот словарь.
(4) По-моему, Наташу есть этот словарь. (.....)
- (xxx) (1) Мне, пожалуйста, рыбу из риса. (2) Мне, пожалуйста, рыбу в рисе.
(3) Мне, пожалуйста, рыбу с рисом. (4) Мне, пожалуйста, рыбу на рисе. (.....)

2. ● Напишите сочинение, выбрав одну тему. (50 слов) (20 баллов)
- நீ அழகி மாகாவலின் பின்னில் ஒரு ரவணன் டீயன். (வலன 50஁ பமன அமொ வன ஁) (஁னா 20)
- தரப்பட்ட தலைப்புகளுள் ஏதேனும் ஒன்று பற்றிக் கட்டுரை எழுதுக. (சுமார் 50 சொற்களைக் கொண்டதாக) (20 புள்ளிகள்)
- Write an essay selecting one topic. (50 words) (20 Marks)

(i) Моя школа. (ii) Мой любимый писатель. (iii) Моя родина.



3. Перевод /சரிவர்க்கை/மொழிபெயர்ப்பு/Translation

- (i) ● С русского на английский (10 баалов)
 ● රුසියානු භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට (ලකුණු 10)
 ● ரஷ்ய மொழியிலிருந்து ஆங்கிலத்துக்கு (10 புள்ளிகள்)
 ● From Russian into English (10 Marks)

Ранга: - Привет, Олу!

WWW.OLEVELAPI.COM

Олу: - Привет, Ранга! Как дела?

Ранга: - Нормально. А у тебя? Я тебя давно не видел.

Олу: - А я с друзьями ездила на экскурсию в Москву.

Ранга: - Правда? Ну и как, было интересно?

Damith: - We studied grammar, read the text, and learnt words.

Suboda: - And where were you?

Damith: - I was on an appointment.

Suboda: - And homework given?

Damith: - Yes, take this.

Suboda: - Thank you.

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer **One** Question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

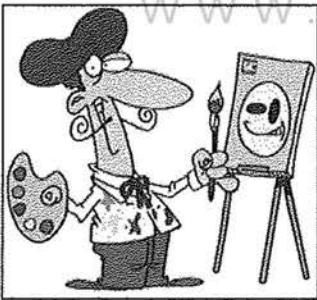
4. ● Вставьте подходящие слова, чтобы объяснить ниже данные картины. (15 баллов)
 ● පහතින් දී ඇති චිත්‍ර විස්තර කිරීමට සුදුසු වචන යොදන්න. (ලකුණු 15)
 ● பின்வரும் படங்களை விவரிப்பதற்குப் பொருத்தமான சொற்களை உள்ளடக்குக. (15 புள்ளிகள்)
 ● Insert suitable words to describe the following pictures. (15 Marks)

(1)



Дети отвечают учительницы.

(2)



Художник..... портрет на доске.

(3)



Оникрикет.

(4)



Бабушка гуляет..... .

(5)



Школьникина цене.

(6)



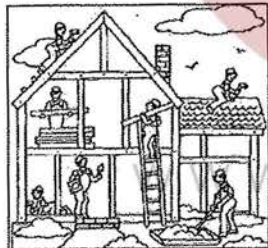
Милиционер подарит.....женщине.

(7)



Он ловит вёсело.

(8)



Они строят..... дома.

(9)



Молодые играют

(10)



..... наливает чай младшим сестёрам.

5. a. • Напишите следующие предложения во множественном числе.

(09 баллов)

- පහත දී ඇති වැකි බහුවචනයට හරවා ලියන්න.
- பின்வரும் வாக்கியங்களின் பன்மை வடிவங்களை எழுதுக.
- Rewrite following sentences in plural form.

(ලකුණු 09)

(09 புள்ளிகள்)

(09 Marks)

(i) Студент читает газеты и журналы.

(ii) Что ты пишешь?

(iii) Я пишу письмо.

(iv) Когда студент читает, преподаватель внимательно слушает.

(v) Студентка правильно переводит текст.

(vi) Ребенок гуляет в парке.

(vii) Старший брат работает в банке.

(viii) Младшая сестра учится в школе.

(ix) Друг занимается в библиотеке.

b. • Напишите следующие предложения во единственном числе.

(06 баллов)

- පහත දී ඇති වැකි ඒකවචනයට හරවා ලියන්න.
- பின்வரும் வாக்கியங்களின் ஒருமை வடிவங்களை எழுதுக.
- Rewrite following sentences in singular form.

(ලකුණු 06)

(06 புள்ளிகள்)

(06 Marks)

(i) Вы читаете книги.

(ii) Они переводят статьи.

(iii) Вечером студенты отдыхают.

(iv) Утром и вечером мы слушаем радио.

(v) Ученики изучают историю.

(vi) Друзья помнят мой адрес.

Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer **One** Question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

6. • Прочитайте ниже данный текст и ответьте на вопросы. (15 баллов)
 • පහතින් දී ඇති ඡේදය කියවා අපා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 15)
 • பின்வரும் பந்தியை வாசித்து, தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (15 புள்ளிகள்)
 • Read the following paragraph and answer the questions. (15 Marks)

Футбол - самая популярная игра в мире. Футбол - это спорт миллионов. Люди считают Англию родиной современного футбола. Но, многие другие страны тоже могут быть предками этой игры. В Египте, в Греции, в Японии, в Китае учёные и историки находили старинные мячи. В Китае игра в фугбол называлась дзу-ню, в Древней Греции - эпскирос, в Японии - кемари, Официально люди начали играть в футбол в Англии в XIX веке. Там были 4 футбольные команды, которые играли на специальных площадках. В 1871 году в Англии состоялась первая футбольная игра, а в 1872 году - первая встреча английской и шотландской команд, в 1904 году спортсмены решили организовать Международную футбольную ассоциацию - ФИФА. Француз Роберт Герен был первым её президентом, женщины тоже любят футбол. В начале XX века первые женские команды начали играть в футбол. А сейчас женский футбол входит в программу Олимпийских игр.

задание.

- (i) Выберите наиболее точное название текста,
 (A) История фугбола
 (Б) Англия родина футбола
 (B) Футбол женская игра
- (ii) Выберите информацию, которая соответствует тексту.
 Обычно люди считают родиной футбола...
 (A) Грецию
 (Б) Францию
 (B) Англию
- (iii) Официально люди начали играть в футбол...
 (A) в XIX веке
 (Б) в XX веке
 (B) в XV веке
- (iv) Первый футбольный турнир Англии был...
 (A) в 1872 году
 (Б) в 1871 году
 (B) в 1870 году
- (v) Первые футболисты играли в футбол.,
 (A) на стадионе
 (Б) на специальной площадке
 (B) на большой площади
- (vi) В 1872 году состоялась первая встреча...
 (A) английской и французской команд
 (Б) английской и германской команд
 (B) английской и шотландской команд

(vii) Первый президент ФИФА Роберт Герен был..,

- (A) из Франции
- (B) из Англии
- (B) из Японии

(viii) В программу Олимпийских игр входит..

- (A) только мужской футбол
- (B) мужской и женский футбол
- (B) женский футбол

7. ● Заполните пропущенные место в предложениях вставляя подходящие предлоги. (по, в, на, от, для, у, после) (15 баллов)

- සුදුසු නිපාත පද යොදා ගනිමින් පහතින් දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න. (පො, ව, නා, ඔ, දායා, ය, පසුව) (ලකුණු 15)
- பொருத்தமான இடைச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி பின்வரும் வாக்கியங்களிலுள்ள இடைவெளிகளை நிரப்புக. (பொ, வ, நா, ஓ, தாய், ய, பின்பு) (15 புள்ளிகள்)
- Complete the following sentences using suitable prepositions. (по, в, на, от, для, у, после) (15 Marks)

- (i) Когда мои друзья учились Москве, они много путешествовали России.
- (ii) меня сильно болела голова, поэтому я попросила подругу сходить аптеку и купить лекарство головной боли.
- (iii) За продуктами мы раз неделю ездим Центральный рынок.
- (iv) Чтобы купить большой русско-английский словарь, я долго ходил книжным магазинам города.
- (v) Каждый год 31 декабря телевизору с новогодним поздравлением выступает Президент России.
- (vi) воскресенье мы с друзьями собираемся поужинать ресторане.
- (vii) Каждое утро за завтраком отец слушает новости радио.
- (viii) Эту красивую вазу фруктов я купила подарок своей бабушке.
- (ix) Мне сказали, что контрольная тест математике будет не среду, а понедельник.
- (x) субботам обеда мы обычно играем футбол нашем стадионе.
- (xi) Мои друзья ходили на экскурсию в краеведческий музей прошлой неделе, а мы пойдем этой.
- (xii) Я смогу поехать на родину только следующем году, этом году у нас будет практика.
- (xiii) В Корее 2018 году будут проходить зимние Олимпийские игры 6. Первые Олимпийские игры были проведены в Греции 8 веке до нашей эры.
- (xiv) Сегодня на уроке мы узнали, что Александр Сергеевич Пушкин родился Москве 1799 году.
- (xv) Зимняя сессия у студентов бывает обычно январе, а летняя июне.
